# L'Ami du Peuple

**JOURNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD**

*Notre Devise: "JE CRAINS DIEU, CHER ABNER, ET N'AI POINT D'AUTRE CRAINTE" - Racine*

VOL XV — NO 9 | Sudbury, Ont. le 9 août, 1956. | le numéro: 5 sous.

## Concert des Disciples de Massenet à l'auditorium du High School

L'Ontario français aura l'hon-ir d'accueillir un choeur de ré-tation mondiale le 18 août pro-ain. Nul autre que les disciples Massenet, ensemble mixte de voix, de Montréal, qui, sous la rection experte de M. Charles ulet, son directeur-fondateur st mérité les plus hauts hon-urs dans les Festivals mon-ux en Europe et en Amérique. ont acquis depuis longtemps réputation d'être le meilleur oupe choral du Canada fran-is.

Les Disciples de Massenot vien-nt parmi nous sous le patrona-de la Société Saint Jean-Bap-te, et accompagnés d'un groupe mbreux de voyageurs de la "Li-son Française".

Les Disciples de Massenet ne ont pas des professionnels, mais es amateurs qui consacrent à la musique leur temps libre. Ils af-fichent de bons talents, qui, plu-sieurs heures par semaine, se li-vrent à un travail méthodique et assidu sous une direction com-pétente. Le résultat est un rende-ment artistique parfait.

**Leur travail et leurs succès**

Voici quelques renseignements plus précis qui attestent leur ar-deur au travail, l'ampleur de leurs succès et les enthousiasmes qu'ils ont suscités en rayonnant autour d'eux l'art, le bon goût et la culture.

Depuis 23 ans qu'ils existent, ils ont tenu près de 3,000 heures de répétition au cours de 1,300 séances. Ils ont parcouru plus de 25,000 milles en tournées. Leur répertoire comprend 250 pièces dont le régistre varie depuis "Alouette" jusqu'à l'"Hymne à la Joie" de Beethoven.

Le nombre de leurs auditions et récitals dépasse de beaucoup les 500. On les a applaudis dans tous les centres du Québec, dans les provinces de l'Est: Nouvelle-Ecosse, Ile - du-Prince-Edouard, Manitoba. Leur réputation les a fait inviter aux Etats-Unis: New-York, Chicago, Nouvelle-Angleterre; et en France: Paris, Lille, Chartres, Rouen, Orléans et Nantes.

Trois de leurs trophées leur sont particulièrement chers:

Premier prix d'enregistrement choral au congrès international du disque aux Etats-Unis en 1941; choisis comme finalistes au festival international de chant choral à Lille, France, en 1950; enfin le premier prix de chant choral au "Chicagoland Musical Festival" en 1951. C'est à cette occasion qu'à titre de meilleur directeur de choeur parmi les trente participants, représentant toute l'Amérique, M. Charles Goulet fut chargé de diriger un ensemble de plus de 1000 voix devant une foule de 80,000 auditeurs.

Il faudrait mentionner les invitations qu'on leur a faites d'être à l'honneur lors des grands événements de la nation, depuis la visite de la Reine jusqu'aux Festivals des Pommiers en fleur, et aux Concerts Symphoniques annuels.

Donc un groupe d'authentiques ambassadeurs de la culture et de la beauté dont le travail persévérant leur a valu le succès et la gloire, et qui viendront à nous avec la même simplicité, le même entrain, le même souci de la perfection, le même amour du chant choral et le même désir de contribuer au rayonnement culturel de la métropole et du pays.

Voici une photographie d'apparat des Disciples de Massenet, dont le concert à l'auditorium du High School samedi le 18 août.

## Le Rév. Père Belcourt s.j. revient à Sudbury

Un Jésuite bien connu dans la région, le Révérend Père Guillaume Belcourt, revient au Collège Sacré-Coeur, où il occupera le poste de ministre de la maison. C'est ce que vient d'annoncer le Père Raymond, recteur du collège.

Le Père Belcourt, natif de Blezard Valley, a été pendant dix ans préfet des études (1938-49) au collège. Depuis les huit dernières ans, il fut inspecteur des écoles séparées bilingues au Manitoba.

Un autre Père vient d'être nommé au collège. C'est le R. P. E. Beaudoin, qui sera préfet des études. Il remplacera le R.P. E. Simon qui devient secrétaire général. Le Père Beadoin était professeur au Collège Canadien en Ethiopie pendant les quelques dernières années.

Le R.P., J. Falbord continuera à travailler comme procureur assisté du Frère Ernest Conolly qui vient de terminer des études à Rome.

Trois nouveaux professeurs laïcs viennent également d'être nommés. Ce sont MM. Julien Pezet, Blind River; George Ménard, Blezard Valley et J. Lavelle, de Ste-Hyacinthe.

Le personnel du collège sera composé de 25 prêtres, 8 scolastiques, 5 frères et 3 professeurs laïcs.

L'on s'attend à avoir un enrégistrement de 430 élèves au mois de septembre.

## Olivier Leduc, imprimeur à L'Ami du Peuple meurt subitement

Un homme bien connu dans le domaine de l'imprimerie, M. Olivier Leduc est mort subitement dimanche dernier à son chalet, 556 chemin Lac Ramsay, à l'âge de 69 ans.

M. Leduc a assisté aux débuts de notre journal en sa qualité de maître-imprimeur. Il y a une dizaine d'années, il établissait sa propre imprimerie, connue sous le nom des Arts Graphiques Leduc, rue Ignace.

Au mois de mai cette année, M. Leduc, voulant se retirer partiellement des affaires, vendit les Arts Graphiques à l'Ami du Peuple et vint nous apporter sa compétence et sa longue expérience en travaillant à temps partiel comme chef de notre imprimerie. Nous en étions tout fiers, car en sa qualité d'imprimeur, il avait peu d'égaux. L'exquise délicatesse et l'art consommé de ses travaux lui ont valu une renommée des plus enviables.

M. Leduc est né à Cowansville, Qué., fils de M. et Mme Philebert Leduc. Il commença ses études à Montréal et les termina aux Etats-Unis. Pendant son séjour dans ce pays, il travailla pour le New York Times. Il revint au Canada et fut professeur aux Arts Graphiques de Montréal. Il fonda une imprimerie à Alexandria où il demeura pendant quelques années et vint s'établir à Sudbury en 1920.

Pendant la deuxième Grande Guerre, il fit du service dans l'aviation canadienne en Colombie Britannique. Il était membre de la société Saint-Jean Baptiste et du Club Richelieu.

Il laisse dans le deuil son épouse et trois filles, Mme Bernard Murphy de Oakville; Mme Girard Boucher, de Cornwall et Mme Joseph McNamara de Sudbury. Lui survivent également six petits enfants et trois frères, Ernest, Wilfrid et Albert; de plus, Mme Georges Boisjoli, tous de Montréal.

Son service funèbre fut chanté en l'Eglise Ste-Anne mercredi, et il fut inhumé dans le cimetière catholique de Sudbury.

A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

## Gogama a maintenant du pouvoir hydro-électrique

Le village de Gogama est maintenant relié aux lignes de transmission hydro-électriques. Lors d'une cérémonie à laquelle assistaient des officiers de la province et du district, le pouvoir électrique fut officiellement inauguré dans ce village qui jusqu'alors s'éclairait à l'huile de charbon et à la gazoline.

C'est tout un événement pour ce petit village situé en plein bois, éloigné des grands centres, sur le Canadien National. C'est un progrès dont tous les citoyens se réjouissent et qui leur assurera un épanouissement encore plus grand.

## On enlève des pièces de bois dans une digue pour abaisser le niveau du lac Ramsay

L'enlèvement de 3 pièces de bois dans la digue située à l'extrémité ouest du lac Ramsay a fait baisser le niveau du lac d'environ 1½ pouces dans l'espace de 24 heures.

Le surintendant du service des eaux, R. H. Martindale, a dit que cette décision avait été prise parce que le niveau de l'eau est environ un pied au-dessus de la normale. Les plans d'aménagement du réservoir de barrage du Mud Lake nécessitent que l'on maintienne le niveau du lac à 817 pieds au-dessus du niveau de la mer. Lundi passé il était un peu plus de 818 pieds et certains propriétaires demeurant près du lac se sont plaints du niveau élevé.

## Une explosion à la fonderie de Copper Cliff fait deux morts

Deux employés de l'Inco sont morts lundi à la suite de graves brûlures reçues dans une explosion de charbon à la fonderie de Copper Cliff.

Les victimes sont Ludwig Joseph Ryski, 35 ans, 26 rue Nickel, Copper Cliff; et Grant Cranston, 41 ans, 1 Barbara Crescent, Lockerby.

Ryski, contre-maître général au département des fours à révérbère, était en train de faire sa tournée habituelle des bacs à charbon au-dessus des fournaises lorsque l'accident est survenu. Cranston, préposé au transport dans l'usine de pulvérisation du charbon, travaillait avec lui. L'explosion eut lieu dans le charbon pulvérisé au-dessus de la fournaise no 3, pendant que les hommes faisaient l'inspection du bac. Souffrant de brûlures au dernier degré, ils furent transportés à l'hôpital de Copper Cliff où les deux sont morts quelques heures plus tard. Les officiers de la Compagnie disent qu'on a pas encore déterminé la cause de l'explosion.

Ryski laisse dans le deuil sa femme, ses parents, de Edmonton et un frère, Emile en service sur la ligne de radar Dew. Il était ingénieur chimiste, gradué de l'Université de l'Alberta. Il était au service de l'Inco depuis 1944.

Cranston laisse sa mère Mme Harvey Haner de Mindemoya et sa femme, de Meldrum Bay, Ile Manitoulin. Lui survivent également une fille, deux demi-frères, et deux soeurs.

Une enquête aura lieu.

# Hill saute la rivière Niagara pour la 4e fois en baril

Pour la quatrième fois, Major Lloyd Hill a sauté les rapides de la rivière Niagara.

"Je crois que ça été le plus dur de tous mes sauts, a-t-il déclaré par la suite. Le baril a embarqué près de 75 gallons d'eau".

Les spectateurs qui s'étaient rassemblés de chaque côté des rapides Whirlpool, au pied des chutes, ont vu l'étrange embarcation tourbillonner pendant trois heures. Et pourtant il ne lui avait pris que quelques secondes pour franchir les deux premier milles et demi du parcours. Epuisé, et comme le choc des vagues sur son baril le couvrait d'ecchymoses, Hill a décidé d'abréger le voyage qu'il voulait faire jusqu'à Queenstown, huit milles en aval; il a nagé jusqu'à la rive, touant le récipient au moyen d'une corde.

Le casque protecteur qu'il portait était fendu au sommet et bossé de l'avant à l'arrière.

L'un des aides de l'ancien parachutiste, M. John Noakes, un homme de 47 ans, ne s'en est pas aussi bien tiré. Après qu'il eut aidé Hill à prendre place dans le baril à un endroit secret pour que la police n'intervint pas, il fit une chute d'une centaine de pieds dans la gorge; des pompiers sont venus le chercher. Il a été transporté à l'hôpital, souffrant de blessures à la poitrine, d'une fracture probable de la colonne vertébrale et de multiples contusions. Hill avait déjà accompli le même exploit en 1949, en 1950 et en 1954. Il est le dernier survivant d'une famille qui s'est rendue célèbre au Canada et aux Etats-Unis en sautant les chutes ou les rapides de diverses façons.

### Le grand saut

Son frère aîné, William Red Hill, s'était tué en 1951 en tentant de sauter les chutes dans un précaire baril fait de chambres à air. Son autre frère, Norman Corky Hill, avait perdu la vie en 1952 lorsqu'un morceau de roc l'avait écrasé au moment où travaillait à l'aménagement du tunnel Niagara de la Commission d'énergie hydro-électrique d'Ontario.

Son père, William Red Hill, était mort de façon naturelle en 1942 après avoir trois fois impunément franchi les rapides.

## Le livre de bord de L'Andrea Doria

Le livre de bord du paquebot italien Andrea Doria a été sauvé par l'un de ses membres d'équipage.

On avait cru jusqu'ici que ce précieux document, qui servira à l'enquête, avait été perdu dans l'abordage.

Le livre de bord contient des renseignements précieux au sujet du voyage de l'Andrea Doria, car il décrit son parcours, relève les communications reçues et envoyées et révèle les conditions météorologiques durant la traversée.

## Le 5e commndement de Dieu s'applique aux automobilistes

Dans un article intitulé "Tu ne tueras point", l'hebdomadaire L'Osservatore Della Domenica, du Vatican, fait appel à la "conscience chrétienne" en vue de mettre fin au nombre grandissant des morts dues à la circulation.

"Le cinquième commandement: Tu ne tueras point, s'applique également aux crimes commis sur les routes", dit le journal.

"Les conducteurs doivent être directement responsables des accidents. En l'absence de lois et devant le triste mais indéniable affaiblissement de la conscience civile, l'Eglise se doit de lever la voix sévèrement et de répéter le commandement de Dieu: "Tu ne tueras point".

## L'HYPNOTISME EN MEDECINE

(Photo Central Press Canadian)

Le Dr Harold Mason, de Galt, Ontario, recourt presque chaque jour à l'hypnotisme pour traiter ses patients. Il a fait grandement parler de lui récemment, quand l'un de ses "médiums" a prétendu expliquer, au cours d'une transe, le meurtre d'une jeune fille disparue de Toronto depuis 1950. Mais la police a eu beau chercher à l'endroit indiqué, on n'a pu retracer le cadavre. Le Dr Mason montre ici l'un de ses bibelots qui ornent son bureau.

# Noëlville

### JUBILE D'OR DE LA PAROISSE DE NOELVILLE

Les membres du Clergé qui ont assisté au Jubilé d'Or de la paroisse sont Son Excellence, Monseigneur R. H. Dignan, Mgr J. A. Chapleau p.d.v.g., Mgr Oscar Racette p.d., le Rév. Père Lorenzo Cadieux s.j., le Rév. Père Bruno Duplessis s.j., M. l'abbé Gabriel Forest, M. l'abbé Joseph Savignac, le Rév. Père Lionel Séguin, le Rév. Père Lionel Bourassa, le Rév. Père Paul Sylvestre, le Rév. Père Lucien Cholette, le Rév. Père Benoit Fortier, le Rév. Père Proulx, le Rév. A. Lallier, le Rév. Père Walter Bradley, le Rév. Gustave Sauvé, o.m.i., le Rév. Père Adolphe Proulx, le Rév. Père Ovila Campeau, le Rév. Père W. Kaptein, le Rév. Père André Huneault, le Rév. Père Omer Dubuc, le Rév. Père Laurent Fortin, le Rév. Père F. Lawless, le Rév. Père Hussey, le Rév. Père J. M. Leclair, curé de la paroisse et le Rév. Père Fernand Forest, vicaire.

Les Religieuses qui assistaient étaient les Soeurs Grises de la Croix. Les Révérendes Soeurs Marie Emérence (Lucienne Prévost). Noël Chabanel (Lucille Dionne), Olive de Jésus (Yvonne Bourré), Ste Ursule (Rose Anna Odette), Marie-Louise (Marie-Louise Guérin), Ste Léontine (Marie Rose Coulombe) Ste Lydie (Valéda Rancourt) Ste Anysie ( Anysie Beaulieu) Thérèse Aimé (Thérèse Chartrand) Bernadette Immaculata (Estelle Vaillancourt), Colette de Jésus (Colette Vaillancourt). Ces religieuses sont toutes des enfants de la paroisse.

Les anciennes religieuses de la paroisse: La Révde Soeur Marie Gilberte fondatrice du couvent il y a 20 ans, les Révérendes Soeurs Joseph Anselme, Marie de la Providence, Marie Dominica, Ste Juliète, Bernard du Rosaire.

Les religieuses actuelles Rév. Ste Gemma, Révde Joseph Hector, Révde Marie Annette, Révde Marie Alexis, Révde Albert Le Grand.

Parmi les nombreux visiteurs venus de l'extérieur à l'occasion du Cinquantenaire de la paroisse on remarquait, M. et Mme Albert Houle et leur fille Suzanne, M. et Mme Laurier Moncion, M. et Mme Jos Marois et M. et Mme Alphonse Sicotte tous de Sudbury, M. et Mme Jos. Kingsley, M. et Mme Hyacinthe Richer de Hanmer, M. et Mme Gérard Rancourt, M. et Mme Jean Charles Routhier de Sudbury, M. et Mme Léo Bisaillon et leur fille Monique de Capréol, M. et Mme Maurice Fex, leurs enfants Monique et Nicole de Sturgeon Falls, M. et Mme Félix Vaillancourt et leur fille Suzanne de Capréol, M. et Mme Alfred Lafrenière, M. et Mme Ovide Lafrenière de Mattawa, M. et Mme Joseph Brassard de Rouyn, M. et Mme Louis Ladouceur de Sudbury, M. et Mme Osias Paquette de Chelmsford, M. et Mme Jean Cayen de Sudbury, M. et Mme Joseph Lafrenière de Sturgeon Falls, M. et Mme Yvon Richard et leurs enfants de Toronto, M. et Mme Raymond Charlebois, M. et Mme Philippe Bouffard, de Azilda, M. et Mme Armand Bouffard de Levack, M. et Mme Joseph Délorme de Azilda, Mme Odile Quesnel, M. et Mme Roland Lalonde, M. L. Séguin de Ottawa, M. et Mme Marius Poitras, M. et Mme Ernest Beaudry, Mme Armand Gariepy, M. et Mme Emile Duval, M. et Mme Conrad Bastien et leurs fils Lucien de Buckingham, M. et Mme Victor Pilon de Mattawa, Mme Odilas Prevost de Capréol, Mme Moïse Lafrance de Crysler, Mme Georges Mayer et ses six enfants de Niagara on the Lake.

### MONSEIGNEUR DIGNAN BENIT LES VIEILLARDS

Son Excellence Monseigneur Dignan se rendait à la demeure de Mme Hormidas Lahaie afin de recevoir tous les vieillards, de la paroisse pour les bénir. Prenaient part à cette bénédiction spéciale Mme Hormidas Lahaie âgée de 98 ans, Mme Hormidas Carrière et Mme Noël Desmarais, (les trois soeurs) 98-89 et 81 ans, M. et Mme Emile Beaulieu 87 et 91 ans, M. Alfred Monette, fils du pionnier Cyrille Monette 80, Mme Fernand Plouff 81, M. Pitt Pedneault 85, Mme Alexis Coulombe, Mme François Pedneault, M. Joseph Séguin, Mme Bruno Prévost, M. Alphonse Duval, M. et Mme Delphis Patry, M. et Mme Charlie Croteau et plusieurs autres, tous dans les 80, ainsi que plusieurs malades.

Miles Angéla, Marcelle et Arlette Elibani de Rockland sont en vacances chez le Lr George Vachon.

M. et Mme Léo Labelle et leur fillette Kimberly de Capreol et M. et Mme Réginald Leduc et leurs enfants Françoise et Michel de Hanmer passaient la fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Adolphe Routhier.

M. Adolphe Routhier et son fils Hector de Blind River passaient la fin de semaine dans leur famille.

M. Emile Guy, suit un cours d'étude à l'Université à Ottawa.

M. et Mme Paul-Emile St-Laurent et leurs enfants Francine et François de Montréal sont actuellement en vacances dans un chalet sur la Rivière des Français.

M. et Mme Edmond Mayer ainsi que M. et Mme Rhéal Mayer visitaient Mme Donat Ménard et sa famille à Blind River.

— suite à la page 4 —


GUARANTY TRUST

A vendre: 20 bungalows neufs, en brique, 5 et 6 chambres, actuellement en construction à:

Pinellas Park — CHELMSFORD

COMPRENANT:

Revêtement en brique - Cave en ciment - Poutre en acier Murs en plâtre - Chambre de bain de 4 pièces avec tuiles céramiques - 3 chambres à coucher - Foyer - Réservoir à l'eau chaude - Fournaise à l'huile

Grands lots bien planches - Aqueduc - Bonnes routes - Gazons - Driveways.

Ecoles secondaire, publique et séparée à faible distance Quartier des affaires à 2/10 de mille.

Toutes les maisons financées par N.H.A. Versement initial bas.

Paiements mensuels faciles.

BUREAU DE VENTE A CHELMSFORD OUVERT L'APRES-MIDI ET LE SOIR JUSQU'A 9 P.M.

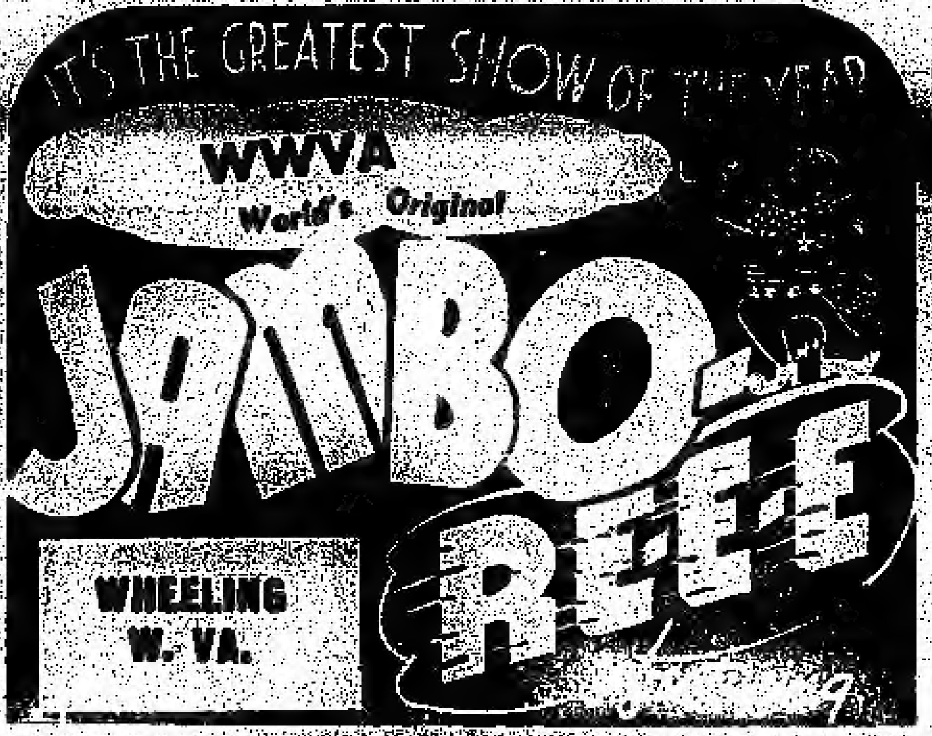


SUDBURY — Legion Memorial Hall

VENDREDI LE 10 AOUT

2:30 - 7:00 - 9:15 P.M.

Auspices l'Association des Pompiers




ETOILES DE LA RADIO ET DE LA Télévision

EN VEDETTE

| | |
|---|---|
| RODEO BOYS | Regency Record Star |
| DONNA DARLENE | Country Music at ats Best |
| LAZY JIM DAY | Regency Record Star |
| FRANK EVANS | Grand Ole Opry Star |
| BUDDY SPIKER | Star Ed Sullivan TV Show |
| DUSTY OWENS | Favorite Fiddler |

10 ETOILES de la RADIO et de la TELEVISION 10

BILLETS: ADULTES $1.00 — ENFANTS 50c (tax comprise)

Matinée spéciale "Hi Pardner" à 2.30 p.m.

LE PROGRAMME RADIOPHONIQUE FAIT PAR DES GENS QUE VOUS CONNAISSEZ

# Extension des services du Bell

A l'endroit exact où, il y a trois siècles, s'élevait l'étable de pierre qui servait d'école à Soeur Marguerite Bourgeoys, l'histoire de notre pays continue de se renouveler. Dans un édifice montréalais orné du bas-relief que l'on voit dans le coin supérieur gauche du montage, un groupe d'hommes destinés à travailler sur la ligne de radar Mid-Canada suivent un cours qui touche à tous les domaines de la science des communications modernes. Les instructeurs qui donnent ces cours sont choisis parmi les techniciens et les ingénieurs de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada. Sur la photo du haut, à droite, on voit l'instructeur Gerry Brent alors qu'il est à mettre au point une pièce d'outillage de radar utilisée pour donner les cours. La photo du bas, à gauche, montre MM. Gil Noall et Bob Herber qui examinent un appareil télétype de la compagnie Bell. Dans la photo de droite, le technicien John Radcliffe et l'instructeur Dick Atkinson sont à accomplir une série d'essais sur des appareils installés dans l'école d'électronique.

Pendant que des étudiants de tout le Canada jouissent de leurs vacances d'été en voyageant, en pêchant ou en prenant des bains de soleil, 250 hommes d'une moyenne d'âge de 25 ans vont à la classe tous les jours dans un vieil édifice situé au coeur du quartier commercial de Montréal.

L'édifice loge une école de communication pour la défense — la seul de son espèce au Canada — dirigée par la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Les 250 hommes reçoivent leur formation en vue d'aller travailler à la ligne Mid-Canada.

De jeunes techniciens recrutés parmi les sept compagnies qui forment le Réseau de Téléphone transcanadien suivent un cours qui porte sur toute la gamme des communications modernes. Après six mois — trois mois de formation de base et trois autres d'études plus avancées — les jeunes employés du téléphone possèdent une bonne connaissance de la transmission par ondes micrométriques, du radar, de la radio, du téléphone, du radiotéléphone, du télétype, de la distribution de l'énergie et des nombreux autres éléments de la communication ultra-moderne.

Au cours des six mois de son voyage à travers le labyrinthe électronique, un étudiant accumule 5,000 pages de notes, il voit 400 projections en transparence, une foule de schémas et de plans de circuits, et même plusieurs grands films dont un sur la lutte contre les incendies. Il apprend à se soucier de sécurité, il perfectionne son secourisme et il devient expert en matière de survivance dans l'arctique.

Après six mois de leçons, plusieurs heures de travail à domicile et bon nombre d'examens, le nouveau spécialiste en électronique est prêt à se rendre à l'un des postes de repérage situés le long de la frontière septentrionale. Là, en compagnie d'autres diplômés de l'école Bell, il pourra coordonner l'installation de l'outillage, manipuler et entretenir les appareils électroniques.

L'initiation de ces techniciens aux travaux de la ligne Mid-Canada fait partie de la tâche immense entreprise par la compagnie Bell à titre d'agent des travaux du Réseau de Téléphone Transcanadien pour la construction de cette ligne de radar du gouvernement canadien. Six autres entreprises téléphoniques du Canada travaillent en étroite coopération avec la compagnie Bell. Ce sont: Maritime Telegraph and Telephone Company, New Brunswick Telephone Company, Manitoba Telephone System, Saskatchewan Government Telephones, Alberta Government Telephones et British Columbia Telephone Company. Le Réseau de Téléphone Transcanadien construit et entretiendra éventuellement la ligne, dont la longueur sera de 3,000 milles.

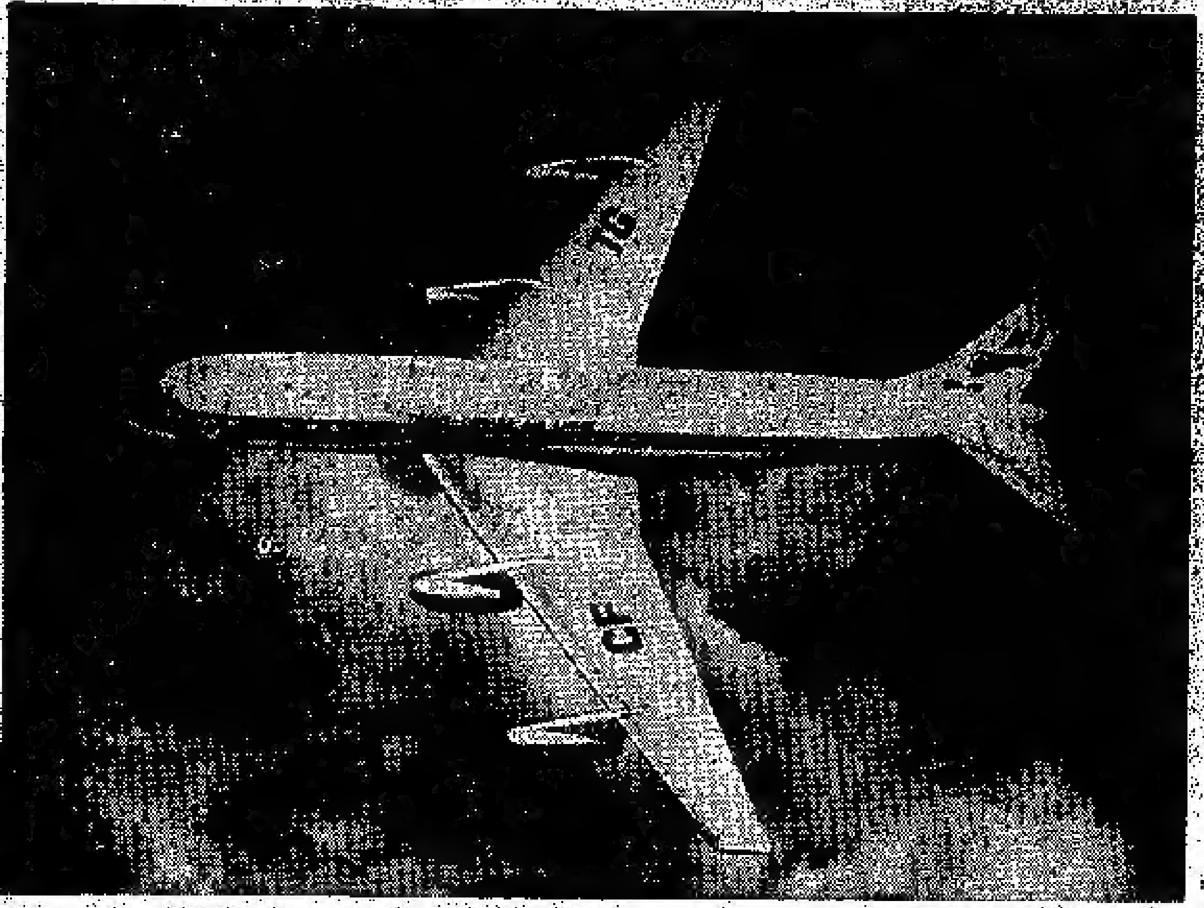
Une des premières étapes en vue de la réalisation de ce projet a été d'établir l'école d'électronique dans le vieil immeuble de la rue St-Laurent qui fut longtemps la maison d'une célèbre compagnie de thé.

Comme instructeurs on a choisi, pour le cours de base, des hommes expérimentés du service de l'outillage; pour l'étude avancée, ce sont des ingénieurs en téléphonie. Quand l'équipement aura été mis au point et que les hommes du service de l'outillage en connaitront parfaitement l'entretien et la manipulation, ce sont eux qui se chargeront de l'enseignement dans les deux parties du cours.

Une classe de membres du C.A.R.C. en uniforme s'est unie aux employés du téléphone pour suivre le cours avancé.

Cette école, selon un dirigeant de l'industrie du téléphone, produira plusieurs des futurs responsables de l'outillage téléphonique. La rémunération intéressante offerte en échange d'un travail dans des endroits isolés est un autre aiguillon pour le jeune technicien ambitieux, désireux d'aider à bâtir la ligne Mid-Canada.

# Air Canada commande des avions à Réaction



L'ère de l'aviation à réaction se dessine au Canada par l'acquisition par Air Canada de nouveaux appareils. Quatre DC-8, de Douglas, sont commandés avec deux autres en option. Ces appareils, à réaction pure, peuvent porter 120 passagers et trois tonnes de cargaison à une vitesse de croisière de quelque 550 milles à l'heure. Les DC-8 d'Air Canada seront mus par des turbo-réacteurs Conway, à dérivation, fabriqués par Rolls-Royce. Ils pourront parcourir la distance Vancouver-Toronto en 4 heures 10 minutes et de Montréal à Londres en 6 heures 10 minutes. Les DC-8 seront livrés au début de 1960 et seront mis en service sur les lignes transatlantiques et transcontinentales quelques mois plus tard.

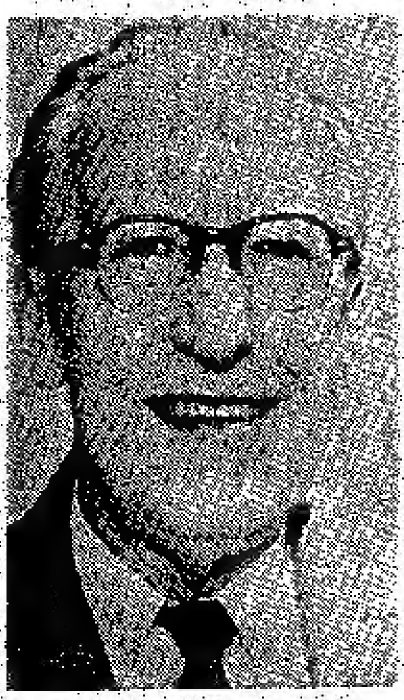
F. A. Papineau

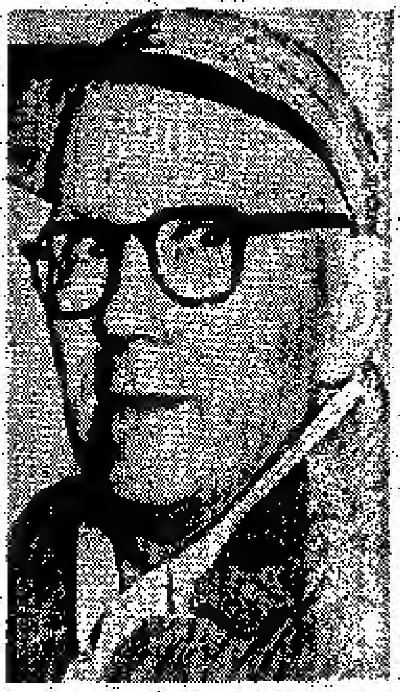
La seule bijouterie du "Moulin à Fleur"
offre les services de ses orfèvres suisses experts en

REPARATIONS DE MONTRES

TOUT TRAVAIL GARANTI POUR UN AN

165 avenue Notre Dame — Tél.: OS 6-[illegible]





(Photos Central Press Canada)

**Le Dr MacKinnon PHILLIPS**, ministre de la Santé en Ontario, est un réaliste. Loin de condamner Roy Tyler, il lui envoie des clients. "C'est un as comme masseur, dit-il, et il obtient de bons résultats presque tout le temps".

Un garagiste d'Owen S[illegible], **M. AL. GRAHAM**, se croyait condamné à la surdité, mais il est allé voir Roy Tyler. "Maintenant, proclame-t-il, j'entends comme un jeune homme!" Des [illegible] d'autres citoyens chantent les louanges de ce guérisseur.

# La Page Ouvrière

## Collaboration de la "Voix Ouvrière"

## La sécurité au travail

Parmi toutes les responsabilités de notre union ouvrière, je veux signaler l'importance qu'elle doit porter à l'avancement de la sécurité au travail, pour tous ses membres.

Beaucoup d'encre a coulé au sujet de la sécurité dans les publications de l'union Mine Mill. Le but particulier de ces publications n'était pas d'aider les travailleurs, mais plutôt critiquer certains accidents déjà arrivés et s'en servir comme moyen de propagande, surtout dans le temps des négociations de contrat avec la compagnie.

D'autre part, le département de la sécurité de l'Inco a fait un travail considérable pour l'avancement de la sécurité au travail. Des reglémentations et manières de procéder ont été établies pour toutes les différentes classes d'emploi. Les employés sont tenus de les apprendre et les mettre en pratique s'ils veulent être qualifiés pour le travail qu'ils ont choisi. Cependant lorsqu'une manière de procéder a été établie personne ne peut l'améliorer sauf lorsqu'elle a produit un accident sérieux et même fatal.

J'ai discuté avec mes contre-maîtres et amis travailleurs dans le but d'éliminer quelques pratiques dangereuses. Après que tout le monde eût parlé je m'aperçus que certaines sections de mine ont des problèmes particuliers de sécurité pour certaines classes d'emploi. Cela prouve l'inefficacité de réglémentations uniformes pour toutes les sections d'une mine, encore moins pour toutes les mines. Sous le régime de règlementations uniformes, les problèmes particuliers à certains endroits deviennent alors synonymes de traverses de chemin de fer qui ne reçoivent l'attention demandée qu'après avoir enrégistré un certain nombre d'accidents. Cette lenteur coutumière à reconnaître les pratiques dangereuses pourrait être éliminée si tous les employés par la voix de leur union, entretenaient des pourparlers avec la compagnie dans le but d'améliorer la sécurité au travail. Ce moyen d'entente offrirait des avantages sans nombre pour l'employeur et les employés.

Mais comment peut-on réaliser ce rêve lorsque les dirigeants de notre union Mine Mill semblent préférer une politique tapageuse et inutile pour consolider leurs propres intérêts au lieu de travailler pour le bien-être de tous les travailleurs! Voici, un exemple de ce que j'avance: Sur la galerie de mine où je suis employé, tous les trains chargés de minerai, qui voyagent de la section sud à la section nord de la mine, doivent filer à une vitesse d'environ 6 milles à l'heure. Le conducteur doit voyager sur l'arrière du train tel que spécifié dans les règléments. Dû à l'espace restreint entre les roues avant et arrière de chaque wagon, la moindre dépression dans la voie ferrée donne aux wagons une cadence effrénée qui obligent le conducteur à se plier les genoux pour mieux absorber les coups et ne pas dégringoler du haut de sa perche. Plusieurs contre-maîtres furent invités à prendre place sur l'arrière du train avec le conducteur. Mais après une promenade ou deux, ils déclinent poliment l'invitation, car ils préfèrent marcher. Le huit juin de cette année, nous filions vers la section nord de la mine avec notre premier chargement de la journée lorsque dans le sixième wagon un morceau de minerai d'une longueur de dix pieds environ, se mit à culbuter jusqu'à ce qu'il frappe un support de voute. Le choc fut si violent que le wagon se découpla et quitta la voie ferrée. Lorsque le dernier wagon reçut la pleine force du choc, le conducteur fut projeté au bas de sa perche et dû se relever aussitôt pour éviter le mouvement arrière du train. Durant les jours qui suivirent, les conducteurs de tous les trains voyageaient sans permission sur la locomotive. Personne reçut de réprimandes parce que les contre-maitres connaissaient parfaitement la dangereuse position dans laquelle se trouvent les conducteurs sur l'arrière du train.

Une semaine plus tard, la compagnie émit un ordre sévère à tous les conducteurs de train, de reprendre la manière de procéder tel que spécifié dans les règlementations déjà établies. Ce retour brusque aux situations dangereuses fut causé par un rapport donné à l'union par des travailleurs mécontents qui sans respect pour la sécurité des conducteurs, avaient préféré ne pas les voir se promener sur les locomotives.

Comme vous pouvez en juger, les situations dangereuses existent encore. Les contre-maitres ne peuvent rien accomplir dans l'amélioration des règlementations parce qu'ils ne travaillent pas en groupe. Seul le mouvement ouvrier peut y apporter une amélioration sensible et sûre. Pour y parvenir, il devra avant tout se débarrasser de toute dictature ou influences haineuses et imbéciles pour travailler ensuite à l'avancement de la sécurité au travail et au bien-être de tous.

Jean DUFOUR.

## Journée d'étude

**organisées par la VOIX OUVRIERE, les 1, 2 et 3 septembre, 1956 au Collège du Sacré-Coeur, Sudbury Ontario**

Comme suite à l'heureuse expérience de l'an dernier, la Voix Ouvrière de Sudbury organise encore cette année une fin-de semaine d'études visant à renseigner nos gens sur la Doctrine Sociale de l'Eglise. La société a un besoin pressant de chefs éclairés, bien renseignés et connaissants de cette doctrine bienfaisante.

Plusieurs ont une idée assez précise de ce qu'est la Doctrine Sociale enseignée par les Souverains Pontifes, mais peu cependant peuvent en concevoir une application concrète et pratique aux exigences de notre société moderne. Cette année, le sujet à l'étude traitera tout particulièrement de cet aspect très controversé de la question sociale: "l'actualité de la Doctrine Sociale de l'Eglise."

Cette fin-de-semaine aura lieu les 1, 2 et 3 sept. prochains au Collège du Sacré-Coeur de Sudbury. Nous vous invitons cordialement à y assister et sommes convaincus que, par votre présence, vous contribuerez largement au succès de ces sessions d'études. Des conférenciers très compétents et versés en ces matières sauront captiver votre intérêt pendant ces quelques jours. Nous vous ferons parvenir leurs noms plus tard.

Vous trouverez ci-inclus la liste des sujets qui y seront traités de même que le coût d'inscription et les frais de chambre et de pension pour la fin-de-semaine.

**Sujet à l'étude: L'ACTUALITE de la DOCTRINE SOCIALE de l'Eglise.**

1er jour: Samedi, 1 septembre - Sujet: L'entreprise libre et le syndicalisme.

1ère session: 10 a.m.: L'entreprise sous le capitalisme libéral.

2ième session: 3 p.m.: La liberté de l'entreprise avec le syndicalisme.

3ième session: 8 p.m.: Forum sur la matière traitée aujourd'hui.

2ième jour: Dimanche, 2 septembre - Sujet: La question du syndicalisme neutre

1ère session: 10 a.m.: Les Unions neutres

2ième session: 3 p.m.: Le syndicalisme chrétien devant les unions neutres

3ième session: 8 p.m.: Forum sur la matière traitée aujourd'hui.

3ième jour: Lundi, 3 septembre - Sujet: L'Etat et le problème syndical.

1ère session: 10 a.m.: L'Etat et l'économie nationale.

2ième session: 3 p.m.: Le syndicalisme et l'économie nationale.

3ième session: 8 p.m.: GRANDE CONFERENCE PUBLIQUE. (Le sujet et le conférencier seront connus plus tard!)

N.B.: - Tous ceux qui le désirent peuvent manger et coucher au Collège du Sacré-Coeur.

Taux: Inscription aux sessions d'étude: $10.00

Chambre et pension au Collège: $6.00 (pour 3 jours)

Repas seulement: $1.00 du repas.

Les dames et les demoiselles sont admises.

Veuillez s'il-vous-plait, adresser toute requête à:

**La Voix Ouvrière,**
**40, rue Beech,**
**Sudbury, Ont.**

Une réponse dans les quinze jours serait très appréciée.

Votre tout dévoué,
Jacques Gauthier,
secrétaire.

## Deux libéraux votent contre le gouvernement

Deux députés libéraux, MM. Elmore Philpott et Tom Goode, ont voté contre le gouvernement, en faveur d'une motion cécéfiste, vendredi, à la Chambre des Communes.

Le projet de loi, présenté par M. Stanley Knowles de Winnipeg nord-centre, prévoyait deux semaines annuelles de congés payés pour tous les employés relevant de la juridiction fédérale en matière d'emploi. Environ 450,000 personnes auraient bénéficié de la mesure, la plupart travaillant pour les chemins de fer, les réseaux de communication, les lignes aériennes, divers organismes inter-provinciaux et le gouvernement fédéral.

A part MM. Philpott et Goode, tous les libéraux ont voté contre la mesure qui par ailleurs avait l'appui de tous les partis de l'opposition. Le projet de loi a été rejeté à 68 voix contre 52, ce que l'on considère comme une marge assez faible.

En présentant sa motion, M. Knowles a déclaré que le gouvernement fédéral doit donner l'exemple aux provinces pour hâter le jour où tous les travailleurs auront droit aux congés payés.

M. Clare Gillis, cécéfiste de Cap-Breton-Sud, a appuyé M. Knowles, disant qu'en effet ce serait là un des meilleurs exemples que le gouvernement fédéral puisse donner.

Un créditiste représentant Bow-River, M. C. Johnson est allé plus loin encore, disant que si l'essor économique du pays ne permet pas de congés payés aux travailleurs, il y a une anormalité quelque part.

Le député libéral de Burin-Burgeo, M. C. Carter par contre, a déclaré que s'il approuvait en principe les congés payés, il ne pouvait cependant accepter qu'ils soient rendus obligatoires dans un pays où est censée régner la liberté d'entreprise.

**Lisez et faites lire L'Ami du Peuple**

LE CARC
vous invite à vous inscrire
à ses COURS de
SPÉCIALITÉS TECHNIQUES

L'Aviation Royale du Canada offre aux jeunes Canadiens la perspective de carrières bien préparées dans les branches techniques de son personnel au sol. Le CARC vous donne une formation technique, mécanique et administrative à l'aide de méthodes et d'équipement des plus perfectionnés.

Les cours de spécialités techniques, au nombre de plus de quatre-vingts, vous permettent un choix convenant aux divers talents dans les domaines suivants:

Techniciens en électronique, télécommunications, radar, électricité, armement, moteur aéronautique, charpente d'avion ou service du personnel.

En qualité d'aviateur du service sédentaire, vous recevrez une bonne solde avec augmentations régulières, vous aurez d'excellentes conditions de travail et de vie, et une généreuse pension à la retraite.

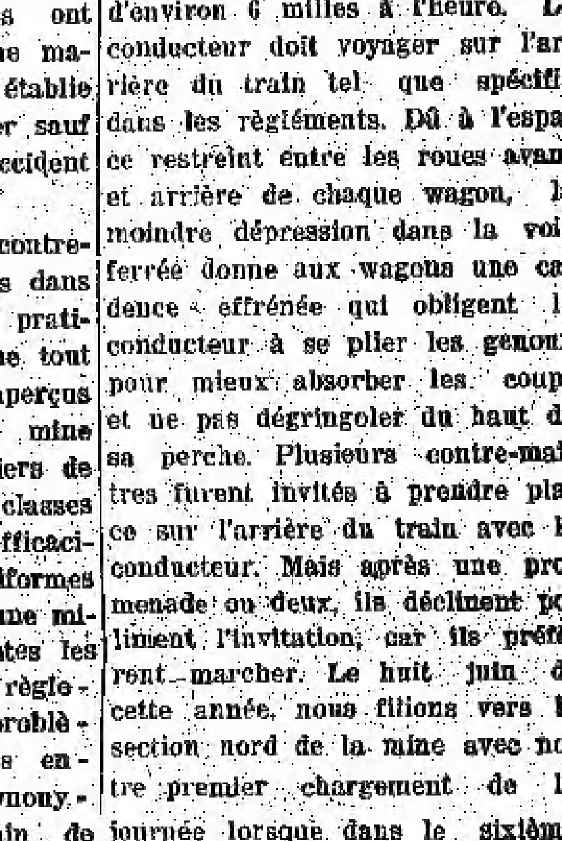
Le CARC a besoin d'une main-d'oeuvre spécialisée pour son service sédentaire. Si vous avez des aptitudes pour la mécanique ou l'administration, n'hésitez pas: l'Aviation est une des plus nobles carrières qui soient.

Écrivez, dès aujourd'hui, pour obtenir tous les renseignements concernant les COURS du service sédentaire du CARC ou consultez l'officier d'orientation au centre de recrutement le plus près de chez vous.

CONDITIONS D'ADMISSION
Âge—17 ans et pas plus de 39 ans.
Instruction—certificat de 7e année, ou plus.
Santé—satisfaire aux examens médicaux du CARC.

Centres de recrutement du CARC
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal
Edifice du Capitol, 145, rue St-Jean, Québec
230, rue Queen, Ottawa
Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement du CARC.
Nom....
Adresse....
Ville.... Prov....
Degré d'instruction....
Age....

CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN



*"Avez-vous entendu ça? Mantle vient encore de frapper un coup de circuit, avec deux hommes sur les buts!"*

# Les nouvelles en raccourci

Un jeune homme de 19 ans, Gérald Robitaille, de Rouyn, Qué., s'est noyé pendant qu'il se baignait dans la rivière des Serpents, près de Blind River. Robitaille, employé comme menuisier par la compagnie Hill-Clark-Francis, au projet de Quirke Lake, était allé se rafraichir après une journée de travail dans les eaux de la rivière accompagné d'un ami, Claude Girard. Il avait traversé la rivière à la nage et revenait lorsqu'il eut un saisissement et disparut sous les ondes.

Son corps fut retrouvé une heure plus tard. L'on tenta de le ramener à la vie, mais ce fut vain.

Léo John Goulet, 78 Riverside Drive paya une amende de $10.00 plus les frais lorsqu'il plaida coupable d'avoir conduit en état d'ivresse. De plus son permis fut suspendu pour une période de 6 mois.

L'accusation fut portée en marge d'un accident survenu sur le chemin Martindale alors qu'un camion du service des eaux municipal conduit par Goulet est entré en collision avec l'auto de John Toivenen, 139 rue Simcoe. Le camion virait à gauche, lorsqu'il a frappé le véhicule qui était stationné près du coin de la rue Ontario et chemin Martindale.

★ ★

Identifié en cour par deux fillettes de 9 ans, Adélard Moreau, 39 ans, avenue Clinton, fut renvoyé aux assises d'automne sous deux accusations d'attaque indécentes lorsqu'il comparut devant le juge W. F. Woodliffe. Son cautionnement de $200. fut renouvelé.

Les deux fillettes ont dit que Moreau a fait un rendez-vous avec elles pour le 20 juillet lorsqu'il alla les trouver alors qu'elles cueillaient des bleuets sur un coteau, au bout de la rue Madeleine, dans New Sudbury. Ceci s'est passé le 19 juillet. Le lendemain, Moreau est revenu. C'est alors que quelques policiers de McKim l'arrêtèrent. Ils avaient été prévenus du rendez-vous par les parents d'une des fillettes.

★ — ★

Une petite fille de 3 ans l'échappa belle lorsqu'un cheval emballé traînant une voiture à lait de la Laiterie Standard fut arrêté dans sa course effrénée par la tuyauterie en métal des balançoires où elle jouait. Il s'agit de Rona Moreau, 13 rue Brodie.

Le cocher, voyant le cheval se diriger vers les balançoires du terrain de jeu, s'y précipita et réussit à enlever la fillette de son siège, quelques secondes avant que le cheval ne vienne les heurter. Mona, figée par la peur, n'avait pas pu descendre de la balançoire.

★ ★

La police a accusé Richard Clément du Sault Ste-Marie d'avoir conduit en état d'ivresse, à la suite d'un accident survenu sur la rue Lorne, près de la rue Regent. Clément fut également accusé d'avoir conduit sans permis.

L'auto de Clément est entrée en collision avec une auto conduite par Cameron Dempsey, rue Spruce. Des dommages évalués à $95. furent causés, dont $85. à celle de Dempsey et $10. à celle de Clément.

★ — ★

Deux petits feux de forêts qui faisaient ravage dans les cantons de Neelon et de Burwash sont maintenant éteints, à ce que rapportent les officiers du département des Terres et des Forêts. Il n'y a aucun feu dans le district de Sudbury et les risques de feux sont moyens.

A travers le Canada, le nombre de feux et les superficies brûlées ont baissé énormément au mois de juin, mais accusaient une augmentation pour les mois d'avril et mai cette année en comparaison avec les mêmes mois l'année dernière.

Au mois de juin, 895 feux ont détruit 238,000 acres de bois, tandis que l'an dernier, au mois de juin, il y eut 998 feux et 131,000 acres de bois furent détruites.

★ — ★

Un incendie d'origine indéterminée a détruit la cabine du puits et l'atelier de construction mécanique des mines Siscoe à Gowganda, à 50 milles au sud-ouest de Kirkland Lake. Cinq hommes qui étaient sous terre lorsque la tête du puits a brûlé, réussirent à revenir à la surface en prenant une sortie d'urgence à 2,000 pieds du puits. Pour empêcher la fumée d'atteindre les hommes, et pour empêcher le feu de descendre dans le puits, les éventails pour la ventilation furent inversés.

★ — ★

Susan Dunbar, 19 ans, 30 rue Cobalt, Copper Cliff, subit une fracture du crâne ainsi que de multiples coupures et éraflures lorsque le chauffeur de l'automobile dans laquelle elle voyageait en perdit la maîtrise et que le véhicule alla s'écraser sur le flanc d'un rocher à 2 milles du lac Simon sur la route 17.

Susan fut projetée de l'automobile après que celle-ci eut une crevaison. Le chauffeur, Robert Gray, 61 Roxborough Drive, fut transportée à l'hôpital St-Joseph ainsi que Mlle Dunbar. Leur état est moyen.

★ ★

Arthur Bettie, 30 ans, anciennement de Kirkland Lake, eut une chute fatale dans un puits des mines Panel Uranium près de Blind River. Sa chute fut occasionnée par un baquet de métal qui le frappa à la tête pendant qu'il travaillait dans le puits avec un groupe d'hommes. Il fut remonté à la surface, sans connaissance et transporté en avion à Blind River où il est mort 3 heures après.

Il était marié et père de deux enfants.

★ — ★

Le juge W. F. Woodliffe imposa une amende de $15.00 plus les frais à Fernand Sauvé, 83 rue Lorne pour avoir frappé à coups de poing Al Warren, chemin Burwash, Lockerby. Le lieu de l'incident fut Frank's Delicatessen où Warren se trouvait avec une amie. Sauvé se mit à lui faire des beaux yeux. Warren l'avertit de cesser. Une dispute s'en suivit et c'est alors que Sauvé le frappa.

★ — ★

Arrêté derrière l'hôtel Ramsay, Charles McKinney, adresse indéterminée fut accusé d'assaut et d'avoir refusé d'avoir payé son repas.

La police a dit qu'un homme s'était fait servir un repas chez Pinkey's Grill, rue Borgia. Quand le cuisinier voulut se faire payer, l'homme a refusé de le faire et l'a frappé.

★ ★

La demeure de M. et Mme Lawrence E. Burton fut détruite par les flammes pendant qu'ils se trouvaient à Sudbury. Ce fut une perte totale.

La police de Neelon-Garson dit que les pompiers du canton de Garson ont maîtrisé les flammes très peu de temps après leur arrivée. On ignore si la maison était assurée.

★ — ★

Stanley McCausland, adresse indéterminée fut condamné à 3 mois de travaux forcés. Il a été trouvé coupable d'avoir défoncé dans une cabine au lac Wahnapitae et d'y avoir volé une carabine 22 et une paire de jumelles. Il avait été condamné à deux reprises auparavant sous des accusations semblables.

★ — ★

Le constable Aulay MacCleod, de Sudbury, fut blessé lorsque son camion à livraison a quitté le pavé en faisant une courbe sur la route 11 près de Orillia.

Le chauffeur, qui voyageait seul, fut transporté à l'hôpital dans cette ville. L'on croit qu'il s'est fracturé la clavicule. On le garde sous observation.

★ — ★

Une jeune fille s'est noyée et quatre autres membres de sa famille faillirent avoir le même sort lorsque le bateau à rames dans lequel ils étaient partis à la pêche a chaviré dans la rivière Esturgeon, en haut des chutes Sandy. Il s'agit de Jacqueline St-Louis, 26 ans. Ses deux frères Jacques et Fernand réussirent à sauver leur mère Mme W. St-Louis, tous de Sturgeon Falls et leur neveu âgé de 6 ans, de Galt.

L'on procède à un draguage en vue de retrouver le corps de la victime.

★ ★

Des recherches aériennes se poursuivent au-dessus de la Baie Georgienne pour un réacté du type C-F100 qui manque à l'appel. L'avion faisait une envolée d'entraînement et était piloté par l'officier C. A. Donald, de St-Thomas et dirigé par l'officier K. C. Heather, de Toronto. L'avion était parti de la base aérienne de North Bay.

★ — ★

Après avoir plaidé coupable à l'accusation d'avoir troublé l'ordre publique, Thomas Chénier, adresse indéterminée paya une amende de $10.00 plus les frais. Un policier de Sudbury a rapporté que deux femmes sont allées le trouver pendant qu'il était en service sur la rue Durham et se sont plaintes qu'un homme les avait suivies et leurs avait adressé des paroles grossières.

Chenier a admis qu'il avait eu un coup de trop et demandait d'avoir la chance de retourner au travail.

★ — ★

Joseph Troupe, 11 rue Chapman, New Sudbury, entra en collision avec une auto conduite par Whitney McMillan, 239 rue Pine. L'auto de Troupe, qui se trouvait du mauvais côté de la rue, alla frapper une troisième automobile stationnée sur la rue Elm près du Palais de Justice et qui appartenant à Ken McCoshen, 55 rue Kathleen. Un parcomètre fut rasé lors de la collision.

Les dommages aux trois véhicules s'élèvent à $2,000.

★ — ★

Un curieux accident a causé la mort d'un jeune homme de Parry Sound. Edward James Bell, âgé de 21 ans assistait d'autres employé d'une compagnie de transport à déménager un chargeur de billots sur une petite route près de Parry Sound. Un camion y traînait le chargeur et Bell tenait un fil métallique fixé au mât du chargeur. Lorsque le camion a viré pour franchir l'entrée d'un champ, le fil a touché les lignes de transmission qui se trouvaient le long de la route. Le courant est descendu dans le fil et Bell fut électrocuté. Il était marié et père d'un jeune bébé.

★ ★

Un autobus du Local Lines Ltd., tomba dans un fossé lorsque l'essieu du devant s'est cassé à un mille au nord de la gare ferroviaire de Levack. Le chauffeur, Eric Grosmeinder, de Sudbury, et les deux fillettes qui se trouvaient dans l'autobus ne furent pas blessés.

★ — ★

Un homme de la Nouvelle-Ecosse, employé à Spragge, William Larade, paya une amende de $20.00 plus les frais lorsqu'il plaida coupable d'avoir troublé l'ordre publique dans un train voyageant entre le Sault Ste Marie et Sudbury. Larade avait proféré des jurons, dans un wagon où il y avait des femmes et des enfants. Il a continué à jurer en dépit de multiples avertissements et a dû être enfermé. Il fut mis entre les mains de la police provinciale McKerrow.


# L'AMI DU PEUPLE

JOURNAL INDEPENDANT DU NORD-ONTARIO
FONDE EN 1942 PAR CAMILLE LEMIEUX
Directrice: Yvonne Lemieux
122 rue Elm Sudbury, Ontario Tél. 3-0700

Journal au service des Canadiens-Français du Nord-Ontario

"L'Ami du Peuple" paraît tous les Jeudis. Il est imprimé à notre atelier, situé à 122 rue Elm, Sudbury.

L'abonnement est de $3.00 par année.

(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.)


## Vacances et réflexion

Peut-on conjuguer vacances et réflexion? La revue "Relations" le pense. En plein mois d'août, elle offre à ses lecteurs un des numéros les plus substantiels de l'année. Voyez.

L'attitude des commerçants de l'Ouest devant la révolte de Poznan souligne la responsabilité des pays qui transigent avec les tyrans rouges. Un éditorial dénonce les profits des banques qui spéculent sur les bagnes communistes.

A l'échelle mondiale, deux autres problèmes nous touchent: la désagrégation de la famille urbaine, l'alcoolisme. Le P. de Lestapis, optimiste comme un vrai chrétien, affirme que les difficultés sociales d'aujourd'hui confèrent à la famille urbaine la mission de promouvoir l'éducation de la personnalité. Sur l'alcoolisme, le P. Doyle poursuit son étude en expliquant que maladie et péché peuvent simultanément caractériser le désordre alcoolique.

Sur le plan national, l'aide à l'éducation est encore à l'ordre du jour. Le P. Arès éclaire le problème de chez nous par l'exposé des vues auxquelles s'arrêtent les experts qui ont étudié semblable problème aux Etats-Unis. Le P. Alex. Dugré, lui, avec sa verve habituelle, appuie la protestation du bon sens et de la fierté contre le diktat méprisant de M. Gordon: il faut refuser **Queen Elizabeth Hôtel** et obtenir **Château Maisonneuve.** Les assimilateurs ont envers nous des procédés révoltants parce que notre patriotisme est endormi. Le P. L'Allier rappelle donc le devoir de l'éducation patriotique. Un éditorial, enfin, montre l'urgence d'assurer à la minorité française des autres provinces un service de télévision qui tienne compte du fait français au Canada.

D'autres articles, comme celui du P. Ledit sur la situation politique et religieuse de l'Afrique, et des notes variées complètent le tour d'horizon que la revue a coutume d'accomplir. Ne croyez-vous pas, M. le Rédacteur, qu'une revue assez sérieuse pour offrir à ses lectures un aliment de cette qualité mérite qu'on la signale à l'attention du public? Je vous remercie de vouloir le faire.

Jules EMERY, S.J.

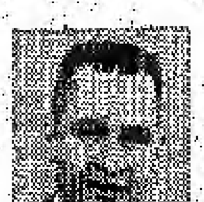

*Une Minute! Parlons-en...*

**Lorsque des jeunes gens** se marient de nos jours, leur plus grand problème est d'équilibrer leur budget. Il y a tant de choses qu'ils aimeraient avoir—un radio, une automobile, une maison à eux. Ou des désirs plus modestes comme un ameublement de boudoir, des draperies, des tapis, etc, un petit voyage ou même une sortie au cinéma. Il y a tant de manières de dépenser son argent et tant de belles choses à acheter.

Mais voici, mon ami; vous serez beaucoup plus heureux si vous savez que vous avez pris soin de votre petite femme s'il vous arrive quelque chose. N'oubliez pas que les jeunes maris meurent parfois. Je ne veux pas être morbide. Mais il faut voir les choses en face.

Alors, jeune homme, revisez votre budget tout de suite. Avec une partie de vos épargnes, achetez une police d'assurance de la Sun Life qui prendra soin de la petite femme pour qui vous feriez n'importe quoi. Elle le mérite bien.

Quel que soit votre revenu, je crois que je peux vous aider. Parlons-en—aujourd'hui-même!



Représentant

C. D. Bonhomme

OS 3-0801

176 Elm Ouest

Assurance Sun Life

# La Page Agricole

Rédigé en collaboration avec l'Union des Cultivateurs Franco-Ontariens (Nipissing-Sudbury)

La voix du Pape

## Devoirs de la Société envers les cultivateurs

**(Discours de Pie XII aux agriculteurs italiens)**

Il ne Nous appartient pas de définir les dispositions particulières que la société doit adopter pour remplir son obligation de prêter assistance à la classe rurale; néanmoins, il Nous semble que les buts poursuivis par votre Confédération coïncident avec les devoirs de la société elle-même envers vous.

Par exemple, répandre la propriété agricole et son développement productif;

Encourager les agriculteurs par des aides concrètes à améliorer les cultures et le patrimoine zootechnique, de manière à accroître par là, soit leur revenu, soit la prospérité nationale; promouvoir, en outre, en leur faveur, les formes d'assistance et de sécurité communes aux autres travailleurs (mais administrées suivant les conditions spéciales de l'agriculteur); faciliter la préparation technique, spécialement des jeunes gens, selon les méthodes rationnelles et modernes en continuel progrès; et, enfin, s'employer afin d'écarter la trop criante différence entre le revenu agricole et le revenu industriel, qui cause l'abandon des campagnes, au très grand préjudice de l'économie d'un pays comme le vôtre, fondé en grande partie sur la production agricole. A ces tâches de la société en votre faveur, s'ajoutent celles qui découlent des conditions particulières de vos campagnes, non encore suffisamment pourvues, ici ou là, d'habitations, de routes, d'écoles, d'aqueducs, d'énergie électrique, de centres médicaux.

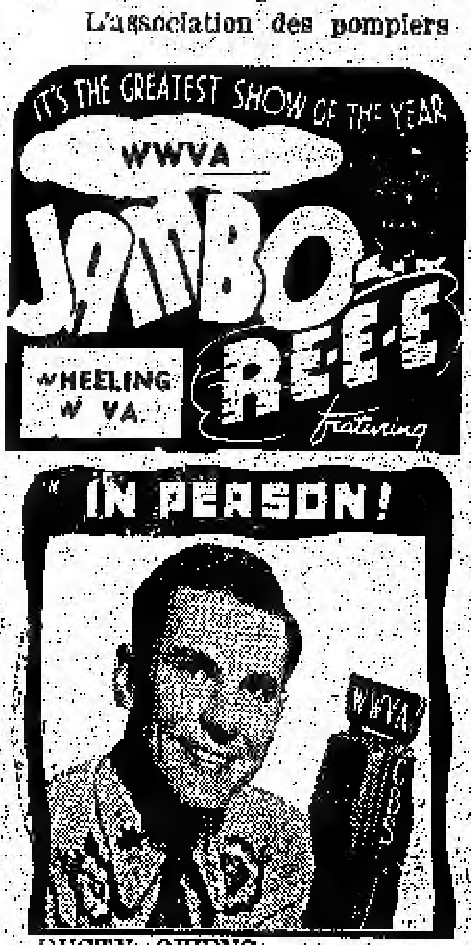
Or, en même temps qu'il vous est permis de demander à la communauté nationale la réalisation de ces dispositions et d'autres semblables, vous ne devez pas oublier votre devoir de ne pas les exiger sans tenir compte des possibilités réelles de la nation et avec l'impatience de celui qui regarde l'Etat comme un simple serviteur des individus et des classes. Tout cela, l'esprit et la lettre de la doctrine sociale chrétienne vous l'enseignent, de cette doctrine que vous avez prise comme norme de votre association et à laquelle vos dirigeants entendent se conformer dans la poursuite de votre amélioration.


**SUDBURY**

Legion Memorial Hall

**VEND. AOUT le 10**

Auspices:
L'association des pompiers




DUSTY OWENS
RODEO BOYS
DONNA DARLENE
LAZY JIM DAY
FRANK EVANS

**10 ETOILES de la RADIO et de la TELEVISION 10**

Billets: Adultes $1.00
Enfants 60c (tax comprise)

MATINEE SPECIALE à 2.30 p.m.

**Obtenez vos billets des pompiers**
**LE PROGRAMME RADIOPHONIQUE fait par des gens que vous connaissez**



Pour plus de Satisfaction et un Prompt Paiement
Mandats-Poste Quotidien — Expédiez vos

**BLEUETS**

à l'ancienne Firme bien établie

**S. MARLOW & CO. LIMITED**

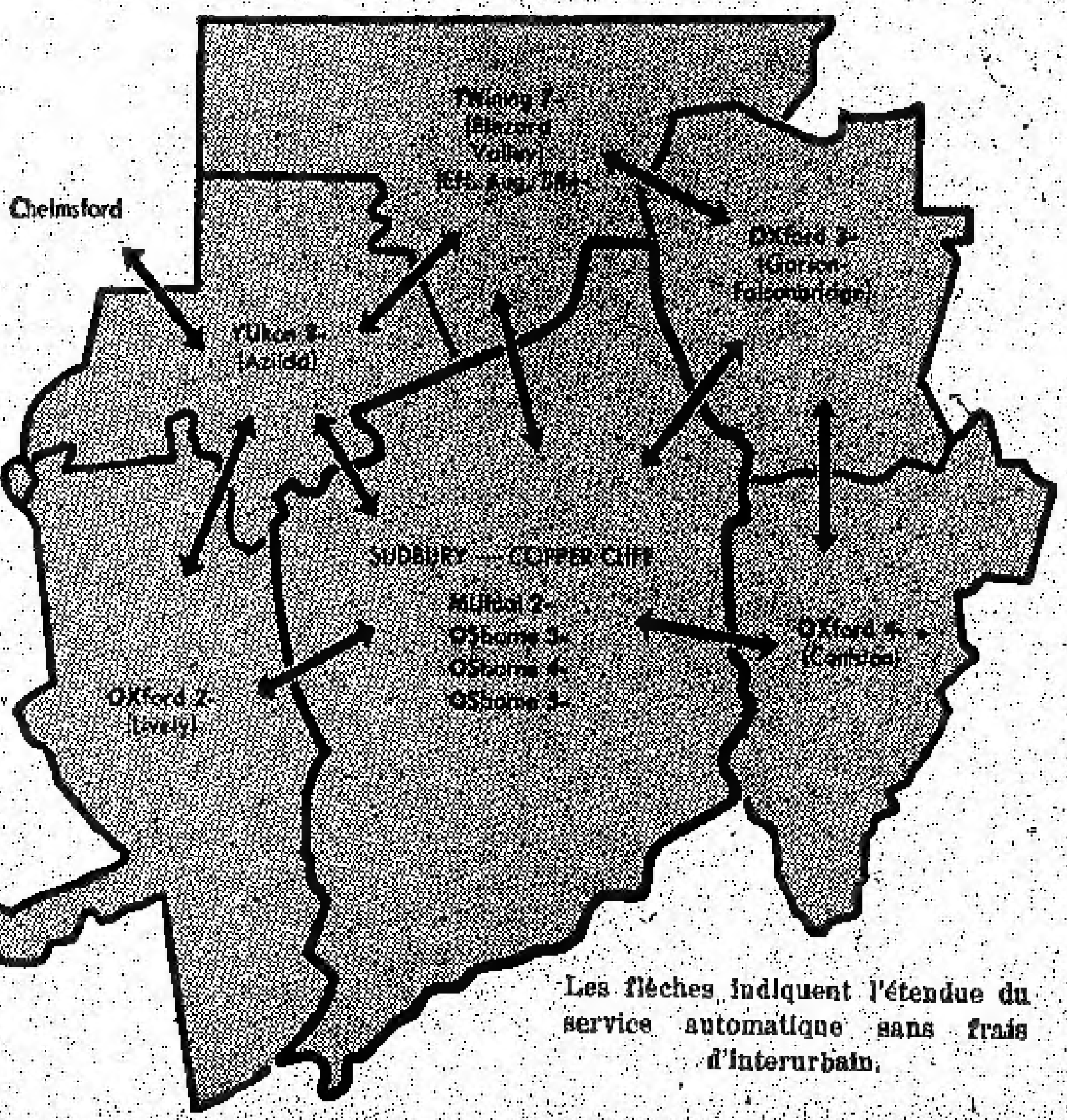
**209 Ontario Food Terminal, Toronto 14, Ontario**

Rapport des Ventes et Mandats-Poste envoyés aussitôt que les Bleuets sont Vendus

ATTENTION SPECIALE AUX MAGASINS ET ACHETEURS
ECRIVEZ-NOUS POUR INFORMATION OU SERVICE
ESTAMPES OU ETIQUETTES GRATUITES SUR DEMANDE



## Un nouveau service téléphonique sera inauguré, dimanche matin, à BLEZARD VALLEY




Les flèches indiquent l'étendue du service automatique sans frais d'interurbain.

UN NOUVEAU CENTRAL AUTOMATIQUE sera inauguré à Blezard Valley **dimanche,** le 5 août, à 3h.01 a.m.

CECI AURA POUR EEFET D'ETENDRE le service automatique direct, exempt de frais interurbains, **à Azilda et Garson-Falconbridge . . .** et d'assurer la continuation de ce service avec Sudbury-Copper Cliff.

DE NOUVEAUX NUMEROS DE TELEPHONE remplaceront les numéros actuellement en vigueur à Blezard Valley. Ces numéros commenceront par

### "TWining 7"

VOTRE NOUVEAU SUPPLEMENT ROSE donne la liste des nouveaux numéros de Blezard Valley. Ce supplément est à insérer au début de votre annuaire téléphonique. La région comprise dans le "service de secteur étendu" est indiquée à la page 2 de ce supplément rose.

POUR ACCELERER ET AMELIORER LE SERVICE, prenez note des numéros que vous appelez fréquemment dans votre ville et les localités avoisinantes. Si vous désirez un nouveau **Carnet Bleu de numéros de téléphone** (grand ou petit format), téléphonez ou présentez-vous à notre bureau d'affaires où l'on vous en remettra un exemplaire GRATUIT.

**L'inauguration du nouveau central téléphonique de Blezard Valley constituera une amélioration importante . . . une amélioration qui fait partie d'un plan d'ensemble visant à assurer un service qui corresponde aux besoins toujours croissants de la région de Sudbury.**

R. N. WASHBURN, Manager

**LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA**

# NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

**Plomberie — Chauffage**
Installation et Réparations
de toutes sortes

HUBERT GUENETTE
16, rue Draper Sudbury,
Tél.: OS 3-8590

A. FOURNIER

ASSURANCES
— LIMITEE —
• Etabli en 1895 •
FEU — AUTO et AUTRES
• Prêts sur Hypothèques •

11 ELM EST. TEL.: OS 5-7546

**DESMARAIS - PARISIEN**
Comptables agréés
Edifice Mackey-Sudbury OS 4-1939
Chambres 310, 311, 312
193 Main — Sturgeon Falls — 685

**Nickel Tire Service**
Gérard Boulet, Prop.
VULCANISATION DES PNEUS
ET CHAMBRES A AIR
Agent pour
DOMINION TIRES & TUBES
25, rue Beech

DR. RAOUL HIPPOLYTE
19 rue Durham N.
Bur. OS 3-5190 ● Rés. OS 5-7210
2 h. à 5 h. p.m.
Spécialiste diplômé en chirurgie du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada.

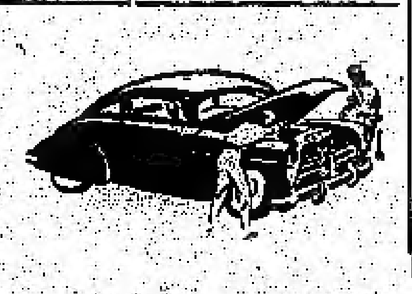
LACOURCIERE &
LACOURCIERE
$ AVOCATS $
27 rue Elm Sudbury, Ont.

DESMARAIS & KINSMAN
AVOCATS & NOTAIRES
J. N. Desmarais, C.R.
G. F. Kinsman, B. A.
R. B. Warren, B. A.
202 Edifice Mackey Tél.: OS 5-7521

**Heiskanen Jewellers**
● HORLOGER
● DIAMANTAIRE
● BIJOUTIER
5 - 7 rue Durham N.
Tél.: OS 5-6852
Sudbury

DR BENOIT LAVOIE
Chirurgien Dentiste
67 rue Elm E. — Chambre 201
Tél. Bur.: OS 3-3943 Sudbury
Rés.: OS 5-7971 Ontario

**Transport Delongchamp**
Compagnie Ltée
Service de déménagement
Local et Longue Distance
20 Lorne, Sudbury Tél.: OS 5-5611



Votre distributeur ESSO du nord de la ville
Pneus et batteries ATLAS
Service de toute sorte
**Poste d'Essence Poulin**
631 Ave Notre Dame Tél. OS 5-6126

**Sudbury Bookkeeping & Letter Service**
● tenue de livre complète
● polycopie générale
296 rue Bloor. G. C. Faucon,
OS 3-8986 propriétaire

LEBEL & FILS
• Nettoyeurs
• Teinturiers
142
OS 5-7517 rue EYRE

A Vendre
LOTS A VENDRE
Bonne localité, près de deux magasins et de l'école.
A Vendre à Vos Conditions
(CHOIX ENTRE 250 LOTS)
Nous garantissons que vous aurez de la bonne eau sur chaque terrain
Prix: $ 450 à $ 500
S'adresser à René Guillet, Guilletville, 40 Chemin Capreol
Courrier délivré à la porte
OS. 4-2333

Salon de Barbier
**LaSalle**
prop. Roland Falardeau
349 Chemin Capreol
New Sudbury
OS 8-8279


# Vol de $800,000 d'actions et de 2 mille dollars à Toronto

Des actions d'une valeur de plus de $795,400 et un montant de $2,073 ont été volés dans le bureau de M. Dave Rush, courtier et promoteur de boxe de Toronto.

M. Rush a annoncé que la plupart des actions sont enrégistrées et ne sont pas négociables.

La police croit que les voleurs se sont introduits dans le bureau de M. Rush — à un 14e étage — pour s'emparer de l'argent obtenu par M. Rush à la suite du combat de boxe de mercredi dernier entre Archie Moore et James J. Parker. M. Rush a été l'un des promoteurs. L'argent du combat avait été déposé ailleurs.

Les voleurs ont pris la fuite avec 491,000 actions de la Desmond Mining d'une valeur individuelle de 32 cents et 81,000 actions de la Trans-Vision Television, d'une valeur de $6. Ils se sont également emparés d'un certain nombre d'actions de la Superior Tool and Die Company et de la Christiana Copper. —


**SOUMISSIONS**

DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au soussigné et portan sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR EDIFICE DE RADIOPHARE DE NORTH BAY" seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi 7 août 1956, pour la constuction d'un édifice de radiophare et travaux connexes à North Bay (Ontario).

Les plans, devis, conditions de travail, la formule de contrat, la formule de soumission et l'enveloppe de retour peuvent s'obtenir de l'Ingénieur régional des voies aériennes, ministère des Transports, 25, av. St. Clair-est, Toronto 7 (Ontario), sur réception d'un chèque accepté de $25 fait au nom du Receveur général du Canada. Ce chèque sera retourné au soumissionnaire lorsqu'il aura fait remise des plans et devis en bon état. Les renseignements supplémentaires nécessaires à l'interprétation des plans et devis peuvent s'obtenir de l'Ingénieur régional des voies aériennes susmentionné.

Les plans et devis seront également en montre au Sudbury Builders' Exchange, 257, rue Regent-ouest, Sudbury (Ontario).

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie égal à dix pour cent (10 p. 100) du prix de la soumission, lequel dépôt de garantie sera confisqué au cas où le soumissionnaire refuserait de signer un contrat aux conditions établies dans sa soumission, s'il en est requis, ou de compléter ledit contrat d'une manière satisfaisante. Les chèques des soumissionnaires dont l'offre n'aura pas été acceptée leur seront renvoyés.

Il ne sera tenu compte d'aucune soumission non accompagnée d'un dépôt de garanti tel que décrit.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui lui parviendront.

F.T. COLLINS,
Secrétaire
Ministère des Transports,
Ottawa (Ontario), le 13 juillet 1956


No 18

SOLUTION DES MOTS CROISES

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | A | N | I | L | L | I | S | M | E | ■ |
| E | ■ | O | ■ | E | ■ | R | E | A | L | E |
| C | L | I | N | O | M | E | T | R | E | ■ |
| T | O | R | E | ■ | O | ■ | ■ | E | V | E |
| O | R | C | A | N | E | T | E | ■ | E | S |
| R | I | E | N | ■ | L | U | T | E | R | ■ |
| I | ■ | U | T | I | L | E | ■ | M | ■ | U |
| E | C | R | I | T | E | ■ | O | P | E | S |
| L | A | ■ | S | O | U | E | ■ | L | U | I |
| L | ■ | N | E | U | S | T | R | I | E | N |
| E | T | E | ■ | ■ | E | ■ | O | R | ■ | E |

**Pour le meilleur confort essayez TORIDHEAT**

1. L'unité TORIDHEAT Modèle ORA-air climatisé est enfermé dans un joli cabinet, durable, facile à nettoyer, fini émail.
2. Plus grande economie d'huile avec le bruleur rotatif Wall Flame.
3. FILTRE facile à remplacer, très efficace.
4. Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5. Le contrôle facile avec thermorhéostat. Humidificateur Vapo-glass avec un peu d'extra.

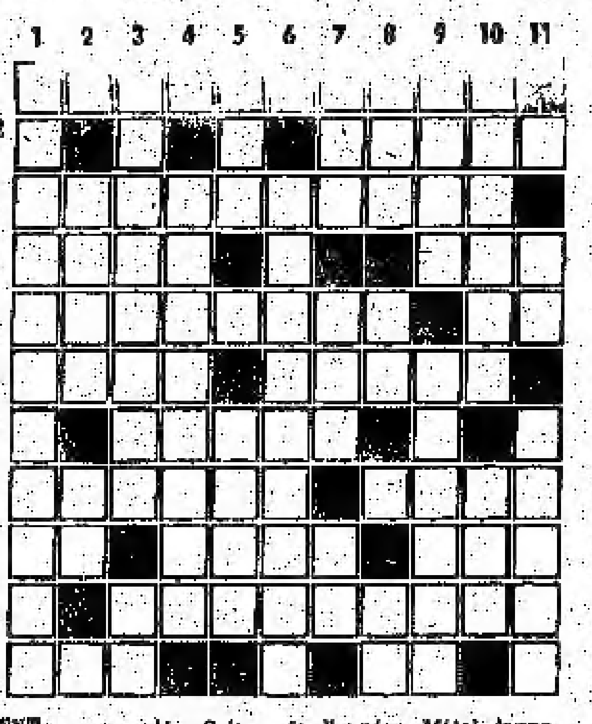
Voyez-les chez
**Morrison Plumbing & Heating**
164 rue Elgin, Sud, Tél.: OS 4-0797

PHOTOS DE MARIAGE

Appelez pour votre photo de mariage — Nous les prenons soit au studio, à la réception, dans Sudbury, ou les places environnantes.

STUDIO "ROYAL"
Prop. Pierre Guimond
675 Laforest à Kathleen — Téléphone: OS 3-6312


MOTS CROISÉS No 18



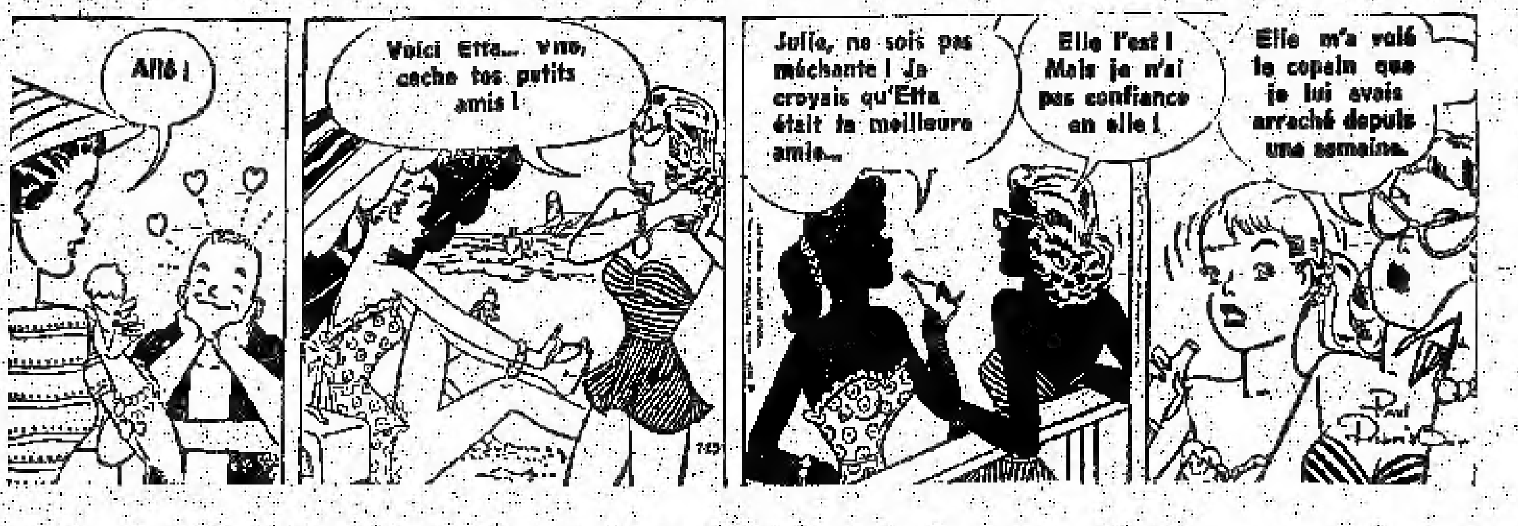
HORIZONTALEMENT

1 — Ensemble des accidents provoqués chez les ouvriers qui manipulent la vanille.
2 — Royale.
3 — Sorte de niveau d'eau mesurant l'inclinaison d'un plan sur l'horizon.
4 — Grosse moulure ronde de forme circulaire — La première femme.
5 — Espèce de borraginées vivaces de la région méditerranéenne, dont la racine est utilisée en teinture — En les.
6 — Peu de chose — Enduire de lut.
7 — Qui rend service.
8 — Rédigée, composée — Trous dans les murs, pour recevoir les poutres.
9 — Note de la gamme — Etable à porcs — Pronom personnel.
10 — De Neustrie.
11 — Saison de l'année — Métal jaune.

VERTICALEMENT

1 — Qui a rapport aux vecteurs (fém.).
2 — Genre d'oiseaux grimpeurs — Symbole chimique du calcium.
3 — Etat de ce qui est noir — Négation.
4 — Paresse extrême.
5 — Prénom masculin — Aussi, de même.
6 — Qui contient de la moelle.
7 — Colère — Enlève la vie — Conjonction.
8 — Manche, au tennis — Conjonction — Lettre grecque.
9 — Grande étendue d'eau dormante — Rendre plein.
10 — Dresser, ériger — Possédée.
11 — En les — Grand établissement de fabrication.

LISETTE Par Paul ROBINSON



## Tué en allant aux bleuets

Léo Thériault, 13 ans, 20 rue Mitchell, New Sudbury, fut tué instantanément lorsqu'il fut frappé par un camion sur le chemin de Capréol, près de ce village. Léo était parti cueillir des bleuets avec son petit cousin Roger Thériault.

Le chauffeur du camion, Antoine Nadon, employé de la compagnie Dellilce ne savait même pas qu'il avait frappé le garçon. Il refusait même de croire qu'il avait été la cause d'un accident lorsqu'il fut averti par un automobiliste qui l'avait rejoint sur la route. C'est A. E. Wrist, de Hanmer, qui fut le premier arrivé sur la scène et qui appela la police. La victime laisse pour le pleurer son père et sa mère, 4 frères et 2 soeurs.

## Noyade sur le lac Nipissing

On procède à un draguage du lac Nipissing à trois milles à l'est de Lavigne en vue de retrouver le corps de Matiejus Yla, 53 ans qui s'est noyé lorsque son petit bateau de pêche à chavirer. Yla, driller au puits à ciel ouvert de la mine Frood, était accompagné de sa femme. Elle eut la vie sauve, grâce à une ceinture de sauvetage. Son mari était excellent nageur et avait refusé d'en porter une. Yla était propriétaire de quelques cabines sur la rive du lac Whitson près de Val Caron. L'on ignore la cause de l'accident. Les eaux du lac étaient calmes cependant.

## Une poule cause un accident

Un chauffeur d'automobile Arnold Rollins, causa des dommages considérables à une autre automobile lorsqu'il arrêta sa machine pour ne pas frapper une poule qui traversait la route Broule près de Hagar. Carson Cole, de Markstay, qui le suivait, ne vit pas l'auto arrêtée à cause de la poussière et frappa de derrière l'auto de Rollins. Personne ne fut gravement blessé.

## Une fillette se fait fracturer une jambe

Patricia Pothier, 6 ans, fille de M. et Mme T. Pothier, 400 rue Bond, eut une jambe fracturée lorsqu'elle fut heurtée par une automobile. L'accident est survenu, lorsque la famille Pothier, en route pour North Bay, était descendu de leur automobile entre Coniston et Wahnapitae sur la route 17.

Apparemment la fillette a couru en plein devant une automobile conduite par Joseph Dufour d'Espanola. Son état est satisfaisant.


La bonne idée
QUE VOUS AURIEZ SI VOUS PAYIEZ VOTRE ABONNEMENT A CHAQUE ECHEANCE

Nous vous en serions très reconnaissants et cela nous épargnerait des frais et du temps.


## Annonces Classées


Magnifiquement reliée
LA NOUVELLE EDITION DE LA SAINTE BIBLE CATHOLIQUE
Imprimatur
M. J. Lemieux o.p.
Archevêque d'Ottawa
Plus de 200 pages
336 illustrations en couleur
DICTIONNAIRE CATHOLIQUE COMPLET
AVEC REGISTRE FAMILIAL
Ecrire à
L'AMI DU PEUPLE
Bte 455


### On demande

Jeune fille ou femme demandée pour bureau de dentiste. Doit être bilingue. Faire application à la main donnant nom, adresse, âge, état marital et les emplois précédents, s'il y a lieu.
Ecrire à:
L'AMI DU PEUPLE
Bte 455

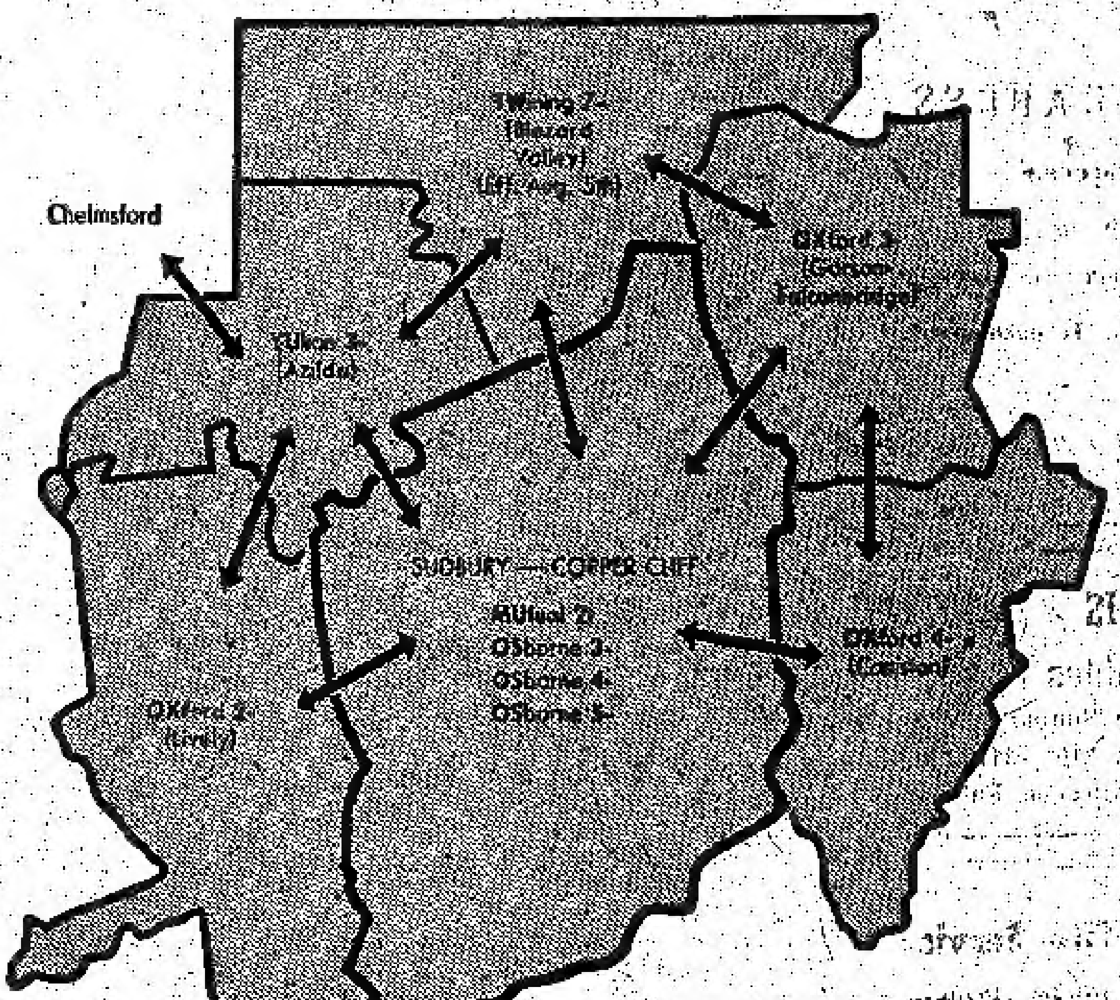

Epoux! Epouses!
Ayez entrain et jeunesse
Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajeunissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine $B_1$. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.



GRAND CONCERT
chorale
Les Disciples de Massenet
de Montréal
A l'Auditorium du "High School"
Samedi, le 18 août
Entrée: $1.00 — — — — — 8.30 p.m.
Sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste



UNE AUTRE IMPORTANTE AMELIORATION
a été apporté au
SERVICE TELEPHONIQUE
dans la
REGION DE SUDBURY




Les flèches indiquent l'étendue du service automatique sans frais d'interurbain.

DIMANCHE DERNIER, une autre amélioration importante a été apportée au service téléphonique dans la région de Sudbury avec l'inauguration du nouveau central automatique de BLEZARD VALLEY. Deux autres phases de ces vastes travaux ont été parachevées quand le téléphone automatique a été installé à AZILDA et CONISTON le 15 juillet.

SERVICE LOCAL AMELIORE ET ETENDU

Outre un service accéléré et amélioré pour les localités de BLEZARD VALLEY, CONISTON et AZILDA, le service automatique direct a été étendu à une plus vaste région. Cinq localités avoisinantes ont maintenant ce service direct avec Sudbury et Copper Cliff, de même qu'avec les localités avoisinantes. (Voir la carte ci-dessus.)

N'OUBLIEZ PAS d'utiliser le nouveau supplément ROSE pour tout numéro de téléphone d'Azilda, de Blezard Valley et de Coniston. Pour votre commodité, prenez note des numéros que vous appelez fréquemment dans votre ville et les localités avoisinantes. Si vous désirez un nouveau Carnet Bleu de numéros de téléphone (grand ou petit format), demandez-le à notre bureau d'affaires. Il est GRATUIT.

MERCI . . .

de votre collaboration pendant que ces changements étaient effectués. Nous espérons que votre nouveau service vous sera plus utile et plus agréable que jamais. Nous nous efforçons continuellement d'améliorer et d'étendre ce service, et d'augmenter la valeur de votre téléphone.

Le gérant, R.N. WASHBURN

Vous pouvez maintenant régler vos comptes de téléphone aux adresses suivantes:

QUINCAILLERIE WILKINSON'S
6, rue Edward
CONISTON

CENTRE D'ACHATS
GAUTHIER
AZILDA

LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA